

Editorial

REVISTA INTERNACIONAL DE LENGUAS EXTRANJERAS

INTERNATIONAL JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

rile@urv.cat

Los estudios que incorporan la noción de *ideologías lingüísticas* como herramienta de análisis teórico-conceptual han ido creciendo exponencialmente en las últimas décadas desde diversos enfoques y disciplinas —especialmente, la antropología lingüística, la sociolingüística y la sociología del lenguaje, los estudios del discurso y la glotopolítica— tras el *giro social* de la lingüística y el *giro lingüístico* de las ciencias sociales y la filosofía (Del Valle, 2005)¹. Sin embargo, «no hay una unidad particular en este inmenso cuerpo de investigación» (Kroskrity, 2004: 496)² y sigue habiendo «una multiplicidad de definiciones del concepto, las cuales suelen ser bastante genéricas» (Cisternas, 2017: 102)³.

Así, por ejemplo, Michael Silverstein (1979: 193)⁴ definió las *ideologías lingüísticas* como «conjuntos de creencias sobre la lengua articuladas por los usuarios como una racionalización o justificación de la estructura y el uso lingüísticos percibidos». Judith Irvine (1989: 255)⁵ las concibió como «sistemas culturales (o subculturales) de ideas sobre las relaciones sociales y lingüísticas, junto con su carga de intereses morales y políticos». Alan Rumsey (1990: 346)⁶ señaló que eran «cuerpos compartidos de nociones de sentido común sobre la naturaleza del lenguaje en el mundo». Kathrin Woolard (1998: 3)⁷, por su lado, las definió como «representaciones, ya sean explícitas o implícitas, que construyen la intersección del lenguaje y los seres humanos en un mundo social». Para Paul Kroskrity (2000: 8)⁸ son «percepciones acerca de la lengua y el discurso que se construye en interés de un grupo social o cultural específico».

En el ámbito hispánico abundan también las definiciones. Por ejemplo, José del Valle (2007: 20)⁹ concibe las *ideologías lingüísticas* como «sistemas de ideas que articulan nociones del lenguaje, las lenguas, el habla y/o la comunicación con formaciones

¹ Del Valle, J. (2005). "La lengua, patria común: política lingüística, política exterior y el post-nacionalismo hispánico". En: Wright, R. y Ricketts, P.T. (eds.). *Studies on Ibero-Romance linguistics: dedicated to Ralph Penny*. Newark: Juan de la Cuesta, pp. 391-416.

² Kroskrity, P. V. (2004). "Language ideologies". En: Duranti, A. (ed.). *A companion to linguistic anthropology*. Malden: Blackwell, pp. 496-517.

³ Cisternas, C. (2017). "Ideologías Lingüísticas: hacia una aproximación interdisciplinaria a un concepto complejo", *Lenguas y Literaturas Indoamericanas*, 19, pp. 101-117.

⁴ Silverstein, M. (1979). "Language structure and linguistic ideology". En: Cline, P. R., Hanks, W. y Hofbauer, C. (eds.). *The elements: a parasesion on linguistic units and levels*, Chicago: Chicago Linguistic Society, pp. 193-247.

⁵ Irvine, J. T. (1989). "When talk isn't cheap: Language and political economy", *American Ethnologist*, 16: 248-267.

⁶ Rumsey, A. (1990). "Wording, meaning, and linguistic ideology", *American Anthropologist*, 92, pp. 346-361.

⁷ Woolard, K. (1998). "Introduction. Language ideology as a field of inquiry". En: Schieffelin, B. B., Woolard, K. A. y Kroskrity, P. V. (eds.). *Language Ideologies: Practice and Theory*. Nueva York: Oxford University Press, pp. 3-47.

⁸ Kroskrity, P. V. (2000). "Regimenting languages: language ideological perspectives". En: Kroskrity, P. V. (ed.). *Regimes of language: ideologies, politics, and identities*. Santa Fe: School of American Research Press, pp. 1-34.

⁹ Del Valle, J. (2007). "Glotopolítica, ideología y discurso: categorías para el estudio del estatus simbólico del español". En: Del Valle, J. (coord.). *La lengua, ¿patria común?: ideas e ideologías del español*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, pp. 13-30.

culturales, políticas y/o sociales específicas»; y Elvira Narvaja de Arnoux (2018: 10)¹⁰, como «conjuntos de representaciones sociolingüísticas, es decir, de aquellas que asocian objetos lingüísticos con valoraciones sociales referidas a ellos».

César Cisternas (2017)¹¹ analiza distintas definiciones de *ideologías lingüísticas* y entresaca un patrón que se repite en muchas de ellas: se trata de sistemas o conjuntos de ideas, creencias o representaciones sociales; se refieren a las lenguas y su uso social; tienen un carácter implícito o explícito; y su contenido se ve fuertemente influido por el contexto sociocultural y sociopolítico.

Quizá el éxito del término se deba, precisamente, a su carácter genérico y a que cumple la función de *paraguas conceptual interdisciplinario* que, llegado el momento, consigue desplegar su potencial epistemológico en la concreción de las investigaciones. No es necesario señalar el recorrido que han tenido conceptos más acotados como *ideología diglósica* (Ninyoles, 1969)¹², *ideología de la estandarización* (Milroy y Milroy, 1985)¹³ o *imperialismo lingüístico* (Phillipson, 1992)¹⁴, por citar solo algunos.

En el presente monográfico participan investigadores e investigadoras de diferentes países que, desde distintas perspectivas, abordan la relación entre la ideología y las lenguas. Los artículos que lo componen son los siguientes:

- «Contrastes lingüísticos en secuencias discursivas: representaciones glotopolíticas», de Elvira Narvaja de Arnoux (Universidad de Buenos Aires, Argentina).
- «“Haz realidad tus sueños”: las nuevas ideologías de género en los manuales de ELE», de Ana Kuzmanović Jovanović (Universidad de Belgrado, Serbia).
- «La question du standard : entre mono/unilinguisme, pluricentrisme et polynomie», de Christian Lagarde (Universidad de Perpiñán, Francia).
- «Voces discursivas e ideologías sobre la lengua en textos metalingüísticos», de Carmen Marimón Llorca (Universidad de Alicante, España).
- «Génesis glotopolítica del raciolingüismo. El multilingüismo contemporáneo ante la construcción histórica del privilegio lingüístico», de Ígor Rodríguez-Iglesias (Universidad Autónoma de Madrid, España).

En el primer artículo del volumen, Elvira Narvaja de Arnoux analiza diferentes escenas discursivas en las que se tematizan ciertas cuestiones sociolingüísticas activadas por ideologías lingüísticas. Las escenas seleccionadas se presentan en distintos soportes: secuencias fílmicas, audios, texto escrito y material gráfico. En la primera parte del artículo, Arnoux analiza el contraste de variedades y lenguas en la película argentina *La Patagonia rebelde* (1974), que recrea la violenta represión y la matanza de obreros durante las huelgas patagónicas de 1921. En la segunda parte, la autora examina las implicaciones glotopolíticas referidas a registros y géneros en una serie de textos bastante recientes, de septiembre de 2021, que se inicia con unos polémicos audios de la diputada

¹⁰ Arnoux, E. N. de (2018). “Apuntes para el estudio de las ideologías lingüísticas: en torno a las representaciones del inglés en la Argentina”. *Abehache. Revista de la Asociación Brasileira de Hispanistas*, 13, pp. 10-27.

¹¹ Cisternas, C. (2017). “Ideologías Lingüísticas: hacia una aproximación interdisciplinaria a un concepto complejo”, *Lenguas y Literaturas Indoamericanas*, 19, pp. 101-117.

¹² Ninyoles, R. L. (1969). *Conflicte lingüístic valencià: substitució lingüística i ideologies diglòssiques*. Barcelona: Edicions 62.

¹³ Milroy, J. y Milroy, L. (1985). *Authority in language. Investigating Standard English*. Londres/Nueva York: Routledge.

¹⁴ Phillipson, R. (1992). *Linguistic Imperialism*. Oxford: Oxford University Press.

peronista Fernanda Vallejos, continúa con una carta de la expresidenta Cristina Fernández de Kirchner y concluye con un cartel de contenido político que apareció en las calles de Buenos Aires.

En el segundo artículo, Ana Kuzmanović Jovanović analiza las ideologías de género presentes en manuales para la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE) publicados en los últimos tres años por algunas de las principales editoriales españolas. En concreto, la autora somete a estudio los siguientes manuales de nivel inicial: *Aula Internacional Plus 1 y 2*, de Difusión; *Vitamina A1 y A2*, de SGEL; y *Experiencias Internacional 1 y 2*, de Edelsa. De su análisis se desprende que, si bien se ha producido en los últimos años un cambio en las representaciones de género en este tipo de materiales didácticos, pues son más equitativos e incluso presentan una feminización de los contenidos, dicho cambio es superficial y ofrece una visión sesgada de la mujer, en consonancia con el nuevo ideal neoliberal del feminismo, por lo que en realidad estos materiales todavía no fomentan una verdadera igualdad de géneros basada en la justicia social.

En el tercer artículo, Christian Lagarde estudia, desde una perspectiva intralingüística e interlingüística, la cuestión de la estandarización de las lenguas a partir de distintas concepciones sociolingüísticas y posiciones ideológicas, tanto en grandes lenguas internacionales como en lenguas regionales. El trabajo describe diferentes planteamientos en torno al estándar, que van desde la consideración de un único estándar (monolingüismo y unilingüismo) hasta posiciones más plurales (pluricentrismo y polinomia). El pluricentrismo acepta un modelo compositivo con distintos centros de decisión y varios estándares resultantes, mientras que la polinomia, propuesta por el sociolingüista Jean-Baptiste Marcellesi, se basa en la intercomprensión de variedades y la ausencia de estándar. Lagarde ilustra dichos planteamientos con ejemplos de lenguas como el inglés, el español, el francés, el catalán, el occitano o el corso.

El cuarto artículo del volumen, escrito por Carmen Marimón Llorca, se inscribe en un proyecto de investigación titulado *El columnismo lingüístico en la prensa española desde sus orígenes. Análisis multidimensional, caracterización y aplicaciones*, del grupo METAPRES. Las columnas sobre la lengua pertenecen al género periodístico de opinión y en ellas se suelen valorar, justificar, cuestionar o sancionar determinados usos de la lengua, por lo que se trata de textos metalingüísticos que permiten observar de forma privilegiada las ideologías lingüísticas. En su artículo, Marimón Llorca analiza las estrategias retóricas de persuasión basadas en el *ethos* y el proceso de construcción de un yo discursivo experto que busca la adhesión ideológica de los lectores en cuatro columnas sobre la lengua española escritas, durante el último cuarto del siglo pasado, por Fernando Lázaro Carreter, Luis Calvo y Humberto Hernández.

Por último, en el quinto artículo, Ígor Rodríguez-Iglesias se retrotrae a la época de al-Ándalus para encontrar el germen de la ideología que inferioriza y desvaloriza el andaluz. El protorracismo iniciado durante la conquista castellana culminó en un mecanismo de exclusión social, la limpieza de sangre, que devino en limpieza lingüística. La ideología lingüística andalufóbica, que perdura hasta el día de hoy, se consolida en España a partir del siglo XVI, a través de un proceso de *desespacialización* y construcción del privilegio lingüístico. En la última parte, el autor critica cómo la concepción actual del multilingüismo sigue anclada en la ideología de la estandarización, el mito de la neutralidad y la tricotomía lengua/dialecto/hablas, y aboga por incorporar a los estudios del multilingüismo mayor problematización en lo referente al conflicto social y la jerarquización de variedades.